

## RoadPass OBU

<b>HU</b>	<b>3</b>	<b>Használati útmutató</b>
<b>EN</b>	<b>7</b>	<b>User manual</b>
<b>DE</b>	<b>11</b>	<b>Gebrauchsanleitung</b>
<b>BG</b>	<b>15</b>	<b>Инструкция за потребителя</b>
<b>CZ</b>	<b>19</b>	<b>Uživatelská příručka</b>
<b>HR</b>	<b>23</b>	<b>Korisnički priručnik</b>
<b>PL</b>	<b>27</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>
<b>RO</b>	<b>31</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b>
<b>RU</b>	<b>35</b>	<b>Руководство по эксплуатации</b>
<b>SI</b>	<b>39</b>	<b>Navodila za uporabo</b>
<b>SK</b>	<b>43</b>	<b>Uživatelská príručka</b>



## 1. A csomag tartalma

Átvételt követően ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza az alábbiakat:

- 1 db RoadPass OBU fedélzeti egység
- 1 db Regisztrációs útmutató
- 1 db Csatlakozókábel szivargyújtó csatlakozóval és biztosítékkal.
- 1 db OBU ID és PIN kód kártya
- 1 db Használati útmutató
- 1 db Címke
- 1 db Jótállási jegy

## 2. Általános információk, kapcsolat

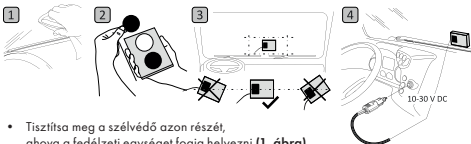
A fedélzeti egység megvásárlása nem jelent azonnali csatlakozást a magyar e-Útdíj rendszerhez. Kérjük, regisztráljon a WebEye Magyarország ([www.webeye.eu](http://www.webeye.eu)) továbbá a HU-GO ([www.hu-go.hu](http://www.hu-go.hu)) rendszerében.

Az alábbi linken meggyőződhet fedélzeti egységének működőképességéről az eszköz regisztrációt követően: <https://obuchecker.webeye.eu/>

További információért kérem olvassa el a dobozban található Regisztrációs útmutatót. A fedélzeti egységről, annak kezeléséről, az egység telepítéséhez és üzemeltetéséhez szükséges egyéb tartozékokról, valamint a márkaszervizet tartalmazó aktuális listáról a kapcsolattartó és elosztópontokon, valamint a [www.ets-hu.eu](http://www.ets-hu.eu) és a [www.webeye.eu](http://www.webeye.eu) honlapokon tájékozódhat.

További információk és segítségkérési lehetőség a +36-1-633-3535, +36-20-285-8202 ügyfélszolgálati telefonszámon, vagy az [operator@hu.ets-hu.eu](mailto:operator@hu.ets-hu.eu) email címen.

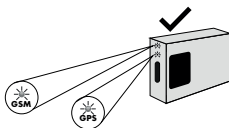
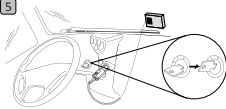
## 3. A fedélzeti egység elhelyezése és beüzemelése



- Tisztítsa meg a szélvédő azon részét, ahova a fedélzeti egységet fogja helyezni **(1. ábra)**
- A fedélzeti egység hátoldalán kettő, ragasztóval ellátott tépőzáras rögzítő korong található. Távolítsa el a ragasztóréteget a tépőzárról, de ügyeljen arra, hogy a tépőzárakat ne váltsa el egymástól. **(2. ábra)**
- Az eszközt vízszintes pozícióban ragassza a műszerfalra, hogy a feliratok vízszintesen olvashatók legyenek. **(3. ábra)** Kérjük a fedélzeti eszközt tartó tépőzár felragasztása után 12 óráig még ne helyezze fel az eszközt, hogy a ragasztó megfelelően megkötjön.
- Csatlakoztassa a csatlakozó kábelt a szivargyújtóhoz és ellenőrizze, hogy a szivargyújtó csatlakozóján található piros LED jelzi-e a kapcsolatot. **(4. ábra)**

#### 4. A fedélzeti egység használata

5



- Indítsa be a motort. Beindítás után a fedélzeti egység bekapcsol, ezt a készüléken található két LED villogása jelzi. Várjon, amíg a GPS, illetve a GSM állapotát jelző LED egyaránt folyamatosan világít. (5. ábra)
- A fedélzeti eszköz és a hozzá csatlakoztatott kábel közti fizikai kapcsolat az adatküldés biztonsága érdekében nem szakítható meg, még használaton kívüli helyzetben sem. A kábelcsatlakozást védő borítás csak abban az esetben távolítható el, és szakítható meg az úthasználó által a fizikai kapcsolatot, ha az emberi élet, - egészség megóvása vagy nagyobb károk megelőzése miatt válik szükségessé.

**GSM** - A fedélzeti egység GSM hálózati kapcsolatát jelző LED

**GPS** - A fedélzeti egység GPS csatlakozását jelző LED



**Figyelmeztetés! Használat közben ne távolítsa el a csatlakozókábelt a szivargyújtóból!**

A fedélzeti egység üzemi állapotáról az alábbiak alapján tájékozódhat:

📶 GSM (Piros) LED / Szerver kapcsolat érvényessége		
Állapot	Jelentés	Alkalmazás
Folyamatosan világít	Normál üzemmód, érvényes szerver kapcsolat	Tengelyszám váltás lehetséges és elküldésre kerül
Másodpercenként egyet villan	Nincs szerver kapcsolat	Tengelyszám értéke nem kerül elküldésre
Nem világít	Az egység nem üzemel	Újra indulást követően „J4” alapértelmezett értékre visszaállhat

### **GPS (Zöld) LED / Pozíció érvényessége**

Állapot	Jelentés	Alkalmazás
Folyamatosan világít	Normál üzemmód, érvényes GPS kapcsolat	Tengelyszám váltás lehetséges és elküldésre kerül
Másodpercenként egyet villan	Nincs GPS kapcsolat	Tengelyszám értéke nem kerül elküldésre
Nem világít	Az egység nem üzemel	Újra indulást követően „J4” alapértelmezett értékre visszaállhat

### **Bluetooth kapcsolat érvényessége**

Állapot	Jelentés	Alkalmazás
Aktív	Normál üzemmód, érvényes bluetooth kapcsolat	Tengelyszám váltás lehetséges és elküldésre kerül
Aktív Hibaüzenet - Doboz	„A járműegység alkalmatlan tengelyszám váltásra.”	Tengelyszám váltás nem lehetséges. Vegye fel a kapcsolatot a diszpécserrel.
Aktív Hibaüzenet - Tengelyszám váltás	„A tengelyszám váltás nem történt meg.”	Tengelyszám váltás nem lehetséges. Vegye fel a kapcsolatot a diszpécserrel.
Inaktív	Nincs bluetooth kapcsolat	Alkalmazás engedélyt kér annak aktiválására, tengelyszám váltás nem lehetséges

A fedélzeti egységgel kapcsolatos bármiféle meghibásodást, rongálódást, rendkívüli eseményt haladéktalanul jelentse az **+ 36-1-633-3535** vagy a **+36-20-285-8202** ügyfélszolgálati telefonszámon az E-Toll Services Hungary Kft. számára. Azonosítás céljából közölje a díjbefizetésre kötelezett megnevezését, továbbá a jármű rendszámát vagy az OBU ID-t.

## 5. Megfelelő tengelyszám beállítása

- A tengelyszám váltáshoz kérjük tölts le a megfelelő Android applikációt a honlapunkról:



<https://www.ets-h.eu/en/applications>

Letöltés

A tengelyszám váltás csak akkor hatályos, ha a Nemzeti Útdíjfizetési Szolgáltató Zrt-től megérkezik az erre vonatkozó hatályosulást igazoló e-mail.

J2



J3



J4



## 6. Alapvető biztonsági utasítások

- A fedélzeti egységet kizárólag álló járműben kezelje!
- A fedélzeti egységet kizárólag a kezelési útmutató alapján használja!
- A fedélzeti egységet kizárólag 9-32 V egyenfeszültségre csatlakoztatható!
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozókábel állapotát!
- Óvja az egységet nagyobb hőhatástól, rázkódástól, ütéstől!
- Kerülje el, hogy a fedélzeti egységet bármilyen olyan külső hatás érje, amelynek következtében megrongálódhat annak felülete vagy belseje!
- Akadályozza meg, hogy bármilyen idegen tárgy, folyadék a fedélzeti egységbe jusson!
- Gondoskodjon arról, hogy az egységet ne takarja le, illetve ne pakoljon rá!
- Indulás előtt, menet közben, valamint a megállást követően vizuálisan győződjön meg róla, hogy működőképes-e a fedélzeti egység, és hogy megfelelőek-e a tengelyszámra vonatkozó beállítások!
- e-Útdíj bevallását rendszeresen kövesse nyomon a HU-GO folyószámláján.

## 1. The contents of the package

Please check upon receipt, if the package contains the following:

- 1 Road Pass OBU on-board unit
- 1 Connector cable with cigarette lighter connector and fuse
- 1 User's manual
- 1 Registration manual
- 1 OBU ID and PIN code card
- 2 Labels
- 1 Warranty certificate

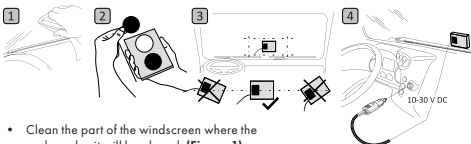
## 2. General information, contact

Purchasing the on-board unit does not mean immediate connection to the Hungarian e-Toll system.

Please register in WebEye Hungary's ([www.webeye.eu](http://www.webeye.eu)) and in the HU-GO ([www.hu-go.hu](http://www.hu-go.hu)) system. On the link below you can verify the functionality of your on-board unit after registering your device: <https://obuchecker.webeye.eu/>  
For more information, please read the Registration Guide in the box.

You can find information on the on-board unit, its handling, other accessories needed for the installation and operation of the unit, and the current list of authorized services at the contact and distribution points, and at the [www.ets-hu.com](http://www.ets-hu.com) and [www.webeye.eu](http://www.webeye.eu) websites. For further information and assistance, please turn to our customer service on the +36-1-633-3535 or +36-20-285-8202 phone number, or send an e-mail to [operator@hu.ets-hu.com](mailto:operator@hu.ets-hu.com).

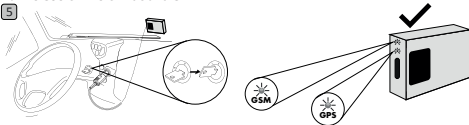
## 3. Placing and activating the on-board unit



- Clean the part of the windscreen where the on-board unit will be placed. **(Figure 1)**
- There are two hook-and-loop fastening tapes with adhesive discs on the back side of the on-board unit. Remove the adhesive layer from the hook-and-loop fastener but make sure not to detach the sides of the hook-and-loop fastener from each other. **(Figure 2)**
- Stick the device to the windscreen in a vertical position so that the labels can be read horizontally. **(Figure 3)** Please do not place the equipment to the adhesive holder within the first 12 hours after the holder has been glued – in order to give time for the glue to bond properly.
- Connect the connector cable to the cigarette lighter and check if the red LED on the cigarette lighter connector indicates the connection. **(Figure 4)**

#### 4. The use of the on-board unit

5



- Start the engine. Once the engine is started, the on-board unit switches on, which is shown by the two flashing LEDs on the device. Wait until both the GPS and the GSM (GSM) status indicator LEDs glow permanently. **(Figure 5)**
- For the safety of data transmission, the physical connection shall not be broken between the OBU and the cable connected to it, not even when out of service. The road user may remove the protection cover of the cable connection and may break the physical link, only if it becomes necessary in the interest of protecting human life and health or preventing substantial damage.

**GSM** - LED indicating the GSM (GPRS) network connection of the on-board unit

**GPS** - LED indicating the GPS connection of the on-board unit



**Warning! Do not remove the connector cable from the cigarette lighter while in use!**

You may check the operating status of the on-board unit based on the following:

☰ Validity of the GSM (Red) LED / Server Connection		
Status	Meaning	Functioning of the app
Constantly illuminated	Normal mode, valid server connection	The number of axles can be changed and will be sent
Flashes every second	No server connection	The value of the number of axles will not be sent
Not illuminated	The unit is not working	After restarting, it may be reset to default "J4"



### **Validity of the GPS (Green) LED / Position**

Status	Meaning	Functioning of the app
Constantly illuminated	Normal mode, valid GPS connection	The number of axles can be changed and will be sent
Flashes every second	No GPS connection	The value of the number of axles will not be sent
Not illuminated	The unit is not working	After restarting, it may be reset to default "J4"

### **Validity of the Bluetooth Connection**

Status	Meaning	Functioning of the app
Active	Normal mode, valid Bluetooth connection	The number of axles can be changed and will be sent
Active Error message - Box	"The vehicle unit is not fit for changing the number of axles."	The number of axles cannot be changed. Please contact the dispatcher.
Active Error message - Changing the number of axles	"The number of axles has not been changed."	The number of axles cannot be changed. Please contact the dispatcher.
Inactive	No Bluetooth connection	The app is asking for permission to activate it. The number of axles cannot be changed.

Report any fault, damage, extraordinary event related to the on-board unit immediately to E-Toll Services Hungary Ltd. on the **+36-1-633-3535** or **+36-20-285-8202** customer service phone number. For identification, please give the fee payer name, the vehicle's registration number or the OBU ID.

## 5. Setting the right number of axles

- Please download the proper Android apps from our website if you would like to change the axle-number:



<https://www.etch.eu/en/applications>

Download

The change of the axle number comes into force if the relevant e-mail confirming the legal validity arrives from the National Toll Payment Services PLC.

J2



J3



J4



## 6. Basic safety instructions

- Always handle the on-board unit in a stationary vehicle only!
- Always use the on-board unit in accordance with the user's manual!
- The on-board unit may be connected only to 9-32 V direct current!
- Check the state of the connector cable regularly!
- Protect the unit from intense temperatures, shaking or hitting!
- Avoid any external impact that could damage the surface or interior of the on-board unit!
- Prevent any foreign object or liquid from entering the on-board unit!
- Do not cover the unit or place anything on it!
- Before starting, while driving, and after stopping check visually if the on-board unit is operational and if the number of axles settings are right!
- Please, monitor your e-toll statement regularly on your HU-GO account.

## 1. Der Inhalt des Paketes

Prüfen Sie nach der Annahme, ob das Paket folgendes enthält:

- 1 Stck. Road Pass OBU Bordeinheit
- 2 Stck. Vignetten
- 1 Stck. Verbindungskabel mit Adapter für den Zigarettenanzünder und Sicherung
- 1 Stck. Wegweiser zur Registration
- 1 Stck. Karte mit OBU ID und PIN-Code
- 1 Stck. Gebrauchsanleitung
- 1 Stck. Garantieerklärung

## 2. Allgemeine Informationen, Kontakt

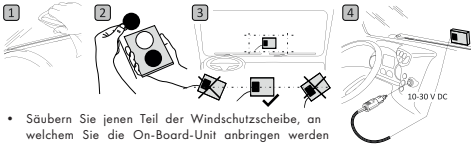
Der Kauf der Bordeinheit bedeutet keinen sofortigen Anschluss an das ungarische e-Mautsystem.

Bitte registrieren Sie sich in den Systemen von WebEye Magyarorszá (www.webeye.eu) und HU-GO (www.hugo.hu).

Unter dem folgenden Link können Sie sich – nach Registration des Gerätes – von der Funktionsfähigkeit Ihres Bordcomputers überzeugen: <https://obuchecker.webeye.eu/>  
Für weitere Informationen lesen Sie bitte die in der Packung befindliche Registrationsanweisung durch.

Über die Bordeinheit, deren Bedienung, über das sonstige, für die Installation und den Betrieb nötige Zubehör, sowie über die aktuelle Liste der Markenvertretungen können Sie sich bei den Kontakthaltungs- und Verteilerpunkten, sowie auf den Seiten [www.ets-hu.com](http://www.ets-hu.com) und [www.webeye.eu](http://www.webeye.eu) informieren. Weitere Informationen und Hilfe erhalten Sie unter den Kundendienstnummern +36-1-633-3535 oder +36-20-285-8202, oder unter der E-Mail-Adresse [operator@hu.ets-hu.com](mailto:operator@hu.ets-hu.com).

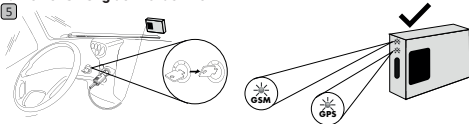
## 3. Die Platzierung und Inbetriebnahme der Bordeinheit



- Säubern Sie jenen Teil der Windschutzscheibe, an welchem Sie die On-Board-Unit anbringen werden (**Abbildung 1.**)
- An der Rückseite der On-Board-Unit befinden sich zwei, Klettverschlussbänder mit Haftscheibe zur Befestigung. Entfernen Sie die Klebeschicht vom Klettverschluss, achten Sie jedoch darauf, dass Sie die Klettverschlüsse nicht voneinander trennen. (**Abbildung 2.**)
- Kleben Sie das Gerät in senkrechter Position an die Windschutzscheibe, damit die Aufschriften waagrecht lesbar sind. (**Abbildung 3.**) Bitte befestigen Sie in den ersten 12 Stunden keine Gegenstände an der Klebehalterung nachdem diese geklebt wurde – damit eine optimale Haltbarkeit gewährleistet werden kann.
- Stecken Sie das Verbindungskabel in den Zigarettenanzünder und prüfen Sie ob die rote LED des Adapters den Kontakt anzeigt. (**Abbildung 4.**)

#### 4. Die Benutzung der Bordeinheit

5



- Starten Sie den Motor. Nach dem Start schaltet sich die Bordeinheit ein, dies wird durch Blinken der zwei LEDs auf dem Gerät angezeigt. Warten Sie, bis die LEDs zur Rückmeldung des Zustandes des GPS, beziehungsweise des GSM (GSM) beide dauerhaft leuchten. **(Abbildung 5.)**
- Zur Sicherheit der Datenübertragung darf die Verbindung zwischen der OBU und dem daran angeschlossenen Kabel nicht unterbrochen werden, auch nicht, wenn die OBU nicht im Betrieb ist. Der Verkehrsteilnehmer darf die Schutzabdeckung der Kabelverbindung nur dann entfernen und die Verbindung nur dann unterbrechen, wenn dies zum Schutz der Gesundheit, des Lebens oder zur Verhinderung erheblicher Schäden erforderlich wird.

**GSM** - Die die GSM (GPRS) Netzverbindung der Bordeinheit anzeigende LED

**GPS** - Die die GPS Verbindung der Bordeinheit anzeigende LED



**Warnung! Entfernen Sie während des Gebrauchs das Verbindungskabel nicht aus dem Zigarettenanzünder!**

Über den Betriebszustand der Bordeinheit können Sie sich wie folgt informieren:

☁ GSM (Rot) LED / Gültigkeit der Server-Verbindung		
Zustand	Bedeutung	Funktion der Anwendung
Leuchtet kontinuierlich	Normaler Betriebsmodus, gültige Server-Verbindung	Änderung der Achszahl ist möglich und wird gesendet
Blinkt im Sekundentakt einmal auf	Keine Server-Verbindung	Wert der Achszahl wird nicht gesendet
Leuchtet nicht	Die Einheit ist nicht in Betrieb	Stellt sich nach dem Neustart möglicherweise auf den Standardwert „J4“ zurück

### **GPS (Grün) LED / Gültigkeit der Position**

Zustand	Bedeutung	Funktion der Anwendung
Leuchtet kontinuierlich	Normaler Betriebsmodus, gültige GPS-Verbindung	Änderung der Achszahl ist möglich und wird gesendet
Blinkt im Sekundentakt einmal auf	Keine GPS-Verbindung	Wert der Achszahl wird nicht gesendet
Leuchtet nicht	Die Einheit ist nicht in Betrieb	Stellt sich nach dem Neustart möglicherweise auf den Standardwert „J4“ zurück

### **Gültigkeit der Bluetooth-Verbindung**

Zustand	Bedeutung	Funktion der Anwendung
Aktiv	Normaler Betriebsmodus, gültige Bluetooth-Verbindung	Änderung der Achszahl ist möglich und wird gesendet
Aktiv Fehlermeldung - Box	„Die Fahrzeugeinheit eignet sich nicht zur Änderung der Achszahl.“	Änderung der Achszahl ist nicht möglich. Nehmen Sie Verbindung mit dem Dispatcher auf.
Aktiv Fehlermeldung – Änderung der Achszahl	„Die Änderung der Achszahl ist nicht erfolgt.“	Änderung der Achszahl ist nicht möglich. Nehmen Sie Verbindung mit dem Dispatcher auf.
Inaktiv	Keine Bluetooth-Verbindung	Anwendung bittet um Genehmigung zur Aktivierung, Änderung der Achszahl ist nicht möglich

Bitte melden Sie der E-Toll Services Hungary Ltd. allerlei Ausfälle, Beschädigungen, außergewöhnliche Ereignisse in Zusammenhang mit der Bordeinheit unverzüglich unter den Kundendienstnummern **+36-1-633-3535** oder **+36-20-285-8202**. Zur Identifizierung geben Sie bitte den Namen des Gebührenzahlers an Registrierungsnummer oder OBU-ID.

## 5. Einstellen der entsprechenden Achszahl

- Zum Wechsel der Achsnummer laden Sie bitte das entsprechende Apps von unserer Webseite herunter:



<https://www.ets-h.eu/en/applications>

Herunterladen

Die Änderung der Achsnummer tritt in Kraft, wenn die entsprechende E-Mail zur Bestätigung der Rechtsgültigkeit von der National Toll Payment Services PLC eingeht.

J2



J3



J4



## 6. Grundlegende Sicherheitsanweisungen

- Bedienen Sie die Bordeinheit ausschließlich im stehenden Fahrzeug!
- Benutzen Sie die Bordeinheit ausschließlich aufgrund der Bedienungsanleitung!
- Die Bordeinheit kann ausschließlich an eine Gleichspannung von 9-32 V angeschlossen werden!
- Prüfen Sie den Zustand des Verbindungskabels regelmäßig!
- Bewahren Sie die Einheit vor größerer Hitzeeinwirkung, Erschütterungen, Schlägen!
- Vermeiden Sie, dass irgendeine solche, äußere Einwirkung auf die Bordeinheit einwirkt, infolge wessen deren Oberfläche oder Inneres geschädigt werden kann!
- Verhindern Sie, dass irgendwelche Fremdkörper, Flüssigkeiten in die Bordeinheit gelangen!
- Sorgen Sie dafür, dass Sie die Einheit nicht abdecken, beziehungsweise auf diese etwas ablegen!
- Überzeugen Sie sich visuell nach dem Losfahren, während der Fahrt, sowie nach dem Stehenbleiben, ob die Bordeinheit funktionsfähig ist und ob die Einstellungen der Achszahl angemessen sind!
- Bitte überprüfen Sie Ihre Mautabrechnung regelmäßig auf Ihrem HU-GO-Konto.

## 1. Съдържание на пакета

Please check upon receipt, if the package contains the following:

- 1 бордови уред Road Pass OBU
- 1 Информация за Договора
- 1 Свързващ кабел към гнездото на запалката и предпазител
- 1 OBU ID и карта с PIN код
- 2 етикета
- 1 Указания за монтаж
- 1 гаранционна карта

## 2. Обща информация, контакти

Закупуването на бордовото устройство не означава моментално включване в унгарската система e-Toll.

Регистрирайте се в системата на WebEye Hungary ([www.webeye.eu](http://www.webeye.eu)) и в HU-GO ([www.hu-go.hu](http://www.hu-go.hu)).

След регистрацията можете да проверите функционалната работа на вашето бордово устройство на следния линк: <https://obuchecker.webeye.eu/>  
 Моля, прочетете Ръководството за регистрация в полето за повече информация. Можете да намерите информация за бордовото устройство, управлението му, други аксесоари, нужни за монтажа и работата на устройството, актуален списък на сервизите в пунктовете за контакти и дистрибуция и на [www.etsht.eu](http://www.etsht.eu) и [www.webeye.eu](http://www.webeye.eu). За повече информация и помощ се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти на телефони **+36-1-633-3535**; **+36-20-285-8202**, или пишете на електронен адрес [operator@hu.etsht.eu](mailto:operator@hu.etsht.eu).

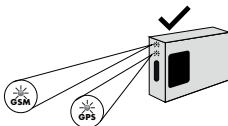
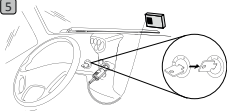
## 3. Поставяне и активиране на бордовото устройство



- Почистете частта от предното стъкло, където ще поставите бордовото устройство. **(Фигура 1)**
- На задната страна на бордовото устройство има две ленти велкро за закрепване със залепващ диск. Отстранете залепващия слой от лентите велкро, но внимавайте да не разделите двете части на лентите велкро една от друга. **(Фигура 2)**
- Залепете устройството към предното стъкло във вертикално положение, така че надписите да могат да се четат хоризонтално. **(Фигура 3)** Моля, не поставяйте устройството върху залепеният стойка в рамките на първите 12 часа след поставяне, за да дадете време на стойката да се залепи правилно.
- Свържете кабела с гнездото за запалката и проверете дали червеният LED на съединителния кабел от запалката показва, че е свързан. **(Фигура 4)**

#### 4. Използване на бордовото устройство

5



- Включете двигателя. След стартирането на мотора се включва и бордовото устройство, което се показва от двете мигащи LED светлини на устройството. Изчакайте, докато двете LED светлини за индикация на състоянието на GPS и GSM (GSM) започнат да светят постоянно. **(Фигура 5)**
- За безопасността на предаването на данни, физическото свързване между OBU и кабела свързан с него не бива да се прекъсва, дори когато не работи. Потребителят на пътя може да премахне защитния капак на кабелната връзка и да прекъсне физическата връзка, само ако това стане необходимо в интерес на защита на човешкия живот и здраве или за предотвратяване на сериозни щети.

**GSM** - LED показващ връзката на бордовото устройство с GSM (GPRS) мрежата

**GPS** - LED показващ връзката на бордовото устройство с GPS



**Предупреждение! Не изключвайте кабела за захранване от гнездото на запалката, докато устройството се използва!**

Можете да проверите работния режим на бордовото устройство по следните показатели:

☁ GSM (червен) светодиод / Валидност на съвърнатата връзка		
Състояние	Значение	Работа на приложението
Непрекъснато свети	Нормален режим, валидна съвърната връзка	Промяна на броя на осите е възможна и ще бъде изпратена
Светва веднъж на секунда	Няма съвърната връзка	Значението на броя на осите няма да бъде изпратено
Не свети	Устройството не работи	След рестартиране можете да се върнете към значението по подразбиране „J4”



 **GPS (зелен) светодиода / Валидност на позицията**

Състояние	Значение	Работа на приложението
Непрекъснато свети	Нормален режим, валидна GPS връзка	Промяна на броя на осите е възможна и ще бъде изпратена
Светва веднъж на секунда	Няма GPS връзка	Значението на броя на осите няма да бъде изпратено
Не свети	Устройството не работи	След рестартиране можете да се върнете към значението по подразбиране „J4“

 **Валидност на Bluetooth връзката**

Състояние	Значение	Работа на приложението
Активно	Нормален режим, валидна bluetooth връзка	Промяна на броя на осите е възможна и ще бъде изпратена
Активно Съобщение за грешка - Кутия	„Устройството на превозното средство е неподходящо за промяна на броя на осите.“	Промяна на броя на осите не е възможна. Свържете се с диспечера.
Активно Съобщение за грешка - Промяна на броя на осите	„Промяната на броя на осите не беше извършена.“	Промяна на броя на осите не е възможна. Свържете се с диспечера.
Неактивно	Няма bluetooth връзка	Приложение иска разрешение за нейното активиране, промяна на броя на осите не е възможна

Съобщавайте за всяка неизправност, повреда, извънредно събитие, свързани с бордовото устройство, незабавно на E-Toll Services Hungary Ltd. на телефони за обслужване на клиенти **+36-1-633-3535; +36-20-285-8202**. За идентификация давайете името на платца на таксата, освен това регистрационния номер на автомобила или идентификационния номер на бордовото устройство.

## 5. Задаване на подходящ брой на осите

- За да промените броя на осите, молим, изтеглете съответните приложения за Android от нашия сайт:



<https://www.etsk.eu/en/applications>

Изтегли

Промяната на броя на осите става валидна само след като от National Toll Payment Services Plc. във връзка с това пристигне имейл, който потвърждава нейното влизане в сила.

J2



J3



J4



## 6. Основни указания за безопасност

- Винаги манипулирайте бордовото устройство само, когато автомобилът е спрял!
- Винаги използвайте бордовото устройство в съответствие с указанията за потребителя!
- Бордовото устройство може да се свързва само към прав ток 9-32 V!
- Редовно проверявайте състоянието на свързващия кабел!
- Пазете устройството от екстремни температури, тръскане или удар!
- Избягвайте външни въздействия, които могат да повредят повърхността или вътрешността на бордовото устройство!
- Не допускайте попадане на чужди тела или течности в бордовото устройство!
- Не покривайте устройството и не поставяйте нищо върху него!
- Преди тръгване, докато шофирате и след спиране проверявайте визуално, дали бордовото устройство работи и дали броят на осите е правилно настроен!
- Моля, редовно следете за информация относно електронната пътна такса във вашия HU-GO акаунт.

## 1. Obsah balíčku

Po obdržení se prosím přesvědčte, zda balíček obsahuje toto:

- 1 palubní jednotka Road Pass OBU
- 1 spojovací kabel s konektorem zapalovače a pojistkou
- 1 uživatelská příručka
- 1 příručka pro registraci
- 1 karta s identifikátorem OBU a kódem PIN
- 2 nálepky
- 1 záruční list

## 2. Obecné informace, kontakt

Zakoupení palubní jednotky neznamená okamžité připojení k maďarskému elektronickému mýtnému systému.

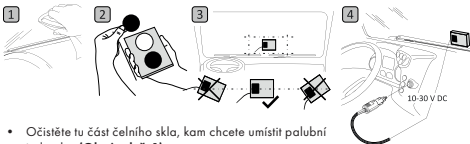
Zaregistrujte se prosím v systému společnosti WebEye Hungary ([www.webeye.eu](http://www.webeye.eu)) nebo v systému HU-GO ([www.hu-go.hu](http://www.hu-go.hu)).

Po registraci zařízení můžete na níže uvedeném odkazu ověřit funkčnost vaší palubní jednotky: <https://obuchecker.webeye.eu/>

Další informace naleznete v Příručce pro registraci, která se nachází v krabici.

Informace o palubní jednotce, zacházení s ní, o dalším příslušenství, které je potřeba pro instalaci a provoz jednotky, a aktuální seznam autorizovaných servisů naleznete na kontaktních a distribučních místech a na internetových stránkách [www.ets.hu](http://www.ets.hu) a [www.webeye.eu](http://www.webeye.eu). Pro získání dalších informací a pomoci se prosím obraťte na náš zákaznický servis na telefonních číslech +36-1-633-3535, +36-20-285-8202, nebo na e-mailové adrese [operator@hu.ets.hu](mailto:operator@hu.ets.hu).

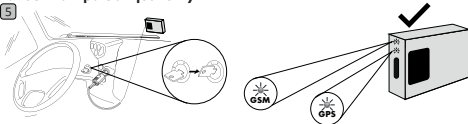
## 3. Umístění a aktivování palubní jednotky



- Očistěte tu část čelního skla, kam chcete umístit palubní jednotku. **(Obrázek č. 1)**
- Na zadní straně palubní jednotky se nacházejí dvě upevňovací pásky na suchý zip, opatřené kotouči. Odstraňte vrstvu lepidla ze suchého zipu, ale dbejte na to, abyste suché zipy navzájem neoddělili. **(Obrázek č. 2)**
- Zařízení nalepte na čelní sklo ve svislé pozici, aby byly nápisy čitelné ve vodorovné poloze. **(Obrázek č. 3)** Aby došlo ke správnému vytvrzení lepidla, nepřipevňujte palubní jednotku na suchý zip dříve než po 12 hodinách od jeho nalepení.
- Připojte spojovací kabel k zapalovači cigaret a zkontrolujte, zda červená světelná dioda na konektoru zapalovače signalizuje spojení **(Obrázek č. 4)**.

#### 4. Používání palubní jednotky

5



- Nastartujte motor. Jakmile je motor nastartován, zapne se palubní jednotka, což ukazují dvě blikající LED na zařízení. Počkejte, dokud LED indikátory stavu GPS resp. GSM (GSM) nebudou nepřetržitě svítit. **(Obrázek č. 5)**
- Fyzické spojení mezi palubní jednotkou a příslušným připojovacím kabelem nesmí být v zájmu bezpečnosti přenosu dat přerušeno, a to ani v případě nefunkčního zařízení. Účastník silničního provozu může odstranit ochranný kryt kabelového spojení a narušit tak fyzické spojení pouze v případě ochrany lidského života a zdraví nebo prevence závažných škod.

**GSM** - LED indikující připojení sítě GSM (GPRS) palubní jednotky

**GPS** - LED indikující připojení GPS palubní jednotky



**Varování! Nevyjímajte spojovací kabel ze zapalovače cigaret, když se používá!**

Provozní stav palubní jednotky můžete zkontrolovat podle tohoto:

☁ GSM (Červený) LED / Platnost připojení k serveru		
Stav	Význam	Provoz aplikace
Nepřetržitě svítí	Normální provoz, platné připojení na server	Možnost změny počtu náprav a bude odesláno
Blikne jednou za sekundu	Nepřipojeno na server	Hodnota náprav se neodesílá
Nesvítí	Jednotka není v provozu	Po opětovném spuštění se může nastavit na výchozí hodnotu „J4“

### GPS (Zelený) LED / Platnost pozice

Stav	Význam	Provoz aplikace
Nepřetržitě svítí	Normální provoz, platné připojení GPS	Možnost změny počtu náprav a bude odesláno
Blikne jednou za sekundu	Není GPS připojení	Hodnota náprav se neodesílá
Nesvítí	Jednotka není v provozu	Po opětovném spuštění se může nastavit na výchozí hodnotu „J4“

### Platnost Bluetooth připojení

Stav	Význam	Provoz aplikace
Aktivní	Normální režim, platné Bluetooth připojení	Možnost změny počtu náprav a bude odesláno
Aktivní Poruchová zpráva - Jednotka	„Vozidlová jednotka není vhodná na změnu náprav.“	Není možné změnit počet náprav Kontaktujte dispečera
Aktivní Poruchová zpráva - Změna počtu náprav	„Změna počtu náprav nebyla uskutečněna.“	Není možné změnit počet náprav Kontaktujte dispečera
Neaktivní	Není Bluetooth připojení	Aplikace žádá o aktivaci, nelze změnit počet náprav

Jakoukoliv závadu, poškození, mimořádnou událost související s palubní jednotku ihned nahláste společnosti E-Toll Services Hungary Ltd. na telefonní číslo zákaznického servisu **+36-1-633-3535** nebo **+36-20-285-8202**. K identifikaci udejte jméno plátce poplatku, SPZ vozidla nebo OBU ID.

## 5. Nastavení správného počtu náprav

- Pro změnu počtu náprav stáhněte vhodné aplikace Android z naší webové stránky:



<https://www.ets-h.eu/en/applications>

Ke stažení

Změna počtu náprav je účinná pouze tehdy, pokud od Nemzeti Útdíjfizetési Szolgáltatató Zrt obdržíte e-mail obsahující potvrzení příslušné účinnosti.

J2



J3



J4



## 6. Základní bezpečnostní pokyny

- S palubní jednotkou vždy manipulujte pouze ve stojícím vozidle!
- Palubní jednotku vždy používejte v souladu s uživatelskou příručkou!
- Palubní jednotka může být připojena pouze ke stejnosměrnému proudu 9 – 32 V!
- Pravidelně kontrolujte stav spojovacího kabelu!
- Jednotku chraňte před vysokými teplotami, otřesy nebo nárazy!
- Vyvarujte se jakéhokoliv vnějšího nárazu, který by mohl poškodit povrch nebo vnitřek palubní jednotky!
- Zabraňte, aby do palubní jednotky vnikl jakýkoliv cizí předmět nebo kapalina!
- Jednotku nezakrývejte ani na ni nic nepokládejte!
- Před spuštěním při jízdě nebo po zastavení vizuálně zkontrolujte, zda je palubní jednotka provozuschopná a zda je správně nastaven počet náprav!
- Prosíme, pravidelně sledujte výpisy mýtných transakcí na svém účtu HU-GO.

## 1. Sadržaj paketa

Molimo, nakon primitka provjerite sadrži li paket sljedeće:

- 1 Road Pass – cestovnu propusnicu – putni uređaj
- 1 Kabel za spajanje s konektorom, s upaljačem za cigarete i osiguračem
- 1 Priručnik za instalaciju
- 1 Ugovorne podatke
- 1 Identifikacijsku oznaku uređaja i PIN kod karticu
- 2 Etikete
- 1 Potvrda o jamstvu

## 2. Opći podaci, kontakt

Kupnjom putnog uređaja niste trenutno spojeni s mađarskim sustavom elektroničke naplate cestarina.

Molimo da se registrirate kod tvrtke WebEye Hungary ([www.webeye.eu](http://www.webeye.eu)) te u sustavu HU-GO ([www.hu-go.hu](http://www.hu-go.hu)).

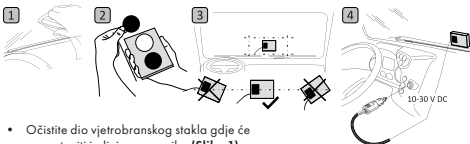
Nakon registracije, na donjoj poveznici možete provjeriti funkcionalnost putnog uređaja: <https://obuchecker.webeye.eu/>

Za više informacija pročitajte Upute za registraciju koje se nalaze u kutiji.

Podatke o instaliranom uređaju, rukovanju, ostalom priboru potrebnom za instalaciju i rad uređaja kao i važeći popis ovlaštenih servisa možete naći na kontakt i distributerskim točkama te na internetu na: [www.etch.eu](http://www.etch.eu) i [www.webeye.eu](http://www.webeye.eu) adresama. Za daljnje podatke i pomoć molimo da se obratite našoj korisničkoj službi na tel.

+36-1-633-3535; +36-20-285-8202, ili na adresu e-pošte [operator@hu.etch.eu](mailto:operator@hu.etch.eu).

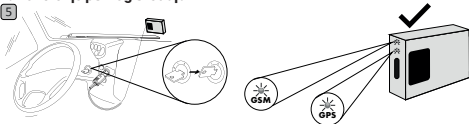
## 3. Postavljanje i aktiviranje instaliranog uređaja



- Očistite dio vjetrobranskog stakla gdje će se postaviti jedinica za vozilo. **(Slika 1)**
- Postoje dvije čičak trake za pričvršćivanje s ljepljivim pločicama na stražnjoj strani jedinice za vozilo. Uklonite ljepljivi sloj s čičak trake za pričvršćivanje, ali pazite da ne odvojite strane čičak trake jednu od druge. **(Slika 2)**
- Zalijepite uređaj okomito na vjetrobransko staklo na način da se naljepnice mogu čitati horizontalno. **(Slika 3)** Molimo vas ne stavljajte opremu na držač unutar prvih 12 sati nakon lijepljenja držača - kako biste ostavili dovoljno vremena za sušenje ljepila.
- Spojite kabel s upaljačem za cigarete i provjerite pokazuje li crveno LED svjetlo na konektoru upaljača za cigarete da je isti spojen. **(Slika 4)**

#### 4. Korištenje putnog uređaja

5



- Pokrenite motor. Kada je motor pokrenut, putni uređaj se uključi, a to pokazuje treptenje dva zelena LED svjetla na uređaju. Čekajte dok se ne upale GPS i GSM (GSM) statusni indikatori, tj. dok se trajno ne zaszvijetle oba zelena LED svjetla. **(Slika 5)**
- Kako bi se osigurala sigurnost prijenosa podataka, fizička povezanost između putnog uređaja i priključenog kabla ne smije biti prekinuta, čak i kada se ne koristi. Vozači može ukloniti kabelsku zaštitu i prekinuti fizičku povezanost jedino ako to postane neophodno u svrhu zaštite ljudskog života i zdravlja ili sprječavanja veće štete.

**GSM** - LED pokazuje mrežnu spojenost GSM (GPRS) putnog uređaja

**GPS** - LED pokazuje GPS spoj na putnom uređaju



**Pazite! Ne skidajte spojni kabel s upaljača za cigarete dok ga koristite!**

Radni status putnog uređaja možete provjeriti na temelju sljedećeg:

☁ <b>GSM (crveno) LED svjetlo/Veza s poslužiteljem</b>		
Stanje	Značenje	Rad aplikacije
Stalno upaljeno	Normalan način, valjana veza s poslužiteljem	Broj osovina može se promijeniti i bit će poslan
Treperi svake sekunde	Ne postoji veza s poslužiteljem	Vrijednost broja osovina neće biti poslana
Ugašeno	Jedinica ne radi	Nakon ponovnog pokretanja, možete vratiti na zadanu vrijednost "J4"



 **GPS (zeleno) LED svjetlo/Točnost položaja**

Stanje	Značenje	Rad aplikacije
Stalno upaljeno	Normalan način, valjana GPS veza	Broj osovina može se promijeniti i bit će poslan
Treperi svake sekunde	Ne postoji GPS veza	Vrijednost broja osovina neće biti poslana
Ugašeno	Jedinica ne radi	Nakon ponovnog pokretanja, možete vratiti na zadanu vrijednost "J4"

 **Bluetooth veza**

Stanje	Značenje	Rad aplikacije
Aktivna	Normalan način, valjana Bluetooth veza	Broj osovina može se promijeniti i bit će poslan
Aktivna poruka o pogrešci - okvir	„Jedinica za vozilo ne može mijenjati broj osovina.“	Broj osovina ne može se promijeniti. Molimo kontaktirajte dispečera.
Aktivna poruka o pogrešci – promjena broja osovina	„Broj osovina nije promijenjen.“	Broj osovina ne može se promijeniti. Molimo kontaktirajte dispečera.
Neaktivna	Ne postoji Bluetooth veza	Aplikacija traži dopuštenje za aktivaciju. Broj osovina ne može se promijeniti.

Prijavite bilo koji kvar, oštećenje, neuobičajeni slučaj vezan uz putni uređaj odmah tvrtki E-Toll Services Hungary Ltd. na tel. **+36-1-633-3535; +36-20-285-8202** korisničke službe. U svrhu identifikacije molimo da navedete ime osobe koja plaća naknadu, registracijski broj vozila, ili OBU ID broj.

## 5. Podešavanje točnog broja osovina

- Preuzmite odgovarajuću aplikaciju za Android s naše internetske stranice ako želite promijeniti broj osovina:



<https://www.ets-h.eu/en/applications>

Preuzimanje

Promjena broja osovina se tek prihvaća, kada nacionalna služba za naplatu cestarine za to daje dopuštenje putem primljene e-pošte.

J2



J3



J4



## 6. Osnovne sigurnosne upute

- Putnim uređajem rukujte uvijek samo kada vozilo stoji!
- Putni uređaj uvijek koristite u skladu s korisničkim priručnikom!
- Putni uređaj smije biti spojen samo u izvor napajanja izravne struje od 9-32 V!
- Redovno provjeravajte stanje spojnog kabela!
- Zaštitite uređaj od jako visokih ili niskih temperatura, od trešnje ili udarača!
- Izbjegavajte bilo koji vanjski udar koji bi mogao oštetiti površinu ili unutrašnjost putnog uređaja!
- Spriječite prodor bilo kojeg stranog predmeta ili tekućine u putni uređaj!
- Ne pokrivajte uređaj i ništa ne stavljajte na njega!
- Prije pokretanja, tijekom vožnje i nakon zaustavljanja izvršite vizualni pregled putnog uređaja je li u radnom stanju i je li broj osovina u postavkama točan!
- Molimo vas redovito pratite status e-cestarine na vašem HU-GO računu.

## 1. Zawartość zestawu

Po dokonaniu odbioru proszę sprawdzić, czy zestaw zawiera następujące elementy:

- Urządzenie pokładowe Road Pass OBU - 1 szt.
- Przewód zasilający z wtyczką do gniazda zapalniczkowego i z bezpiecznikami - 1 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Instrukcja rejestracji - 1 szt.
- Karta zawierająca OBU ID i kod PIN - 1 szt.
- Etykiety - 2 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

## 2. Informacje ogólne, kontakt

Zakup urządzenia pokładowego nie oznacza natychmiastowego przyłączenia do węgierskiego systemu e-Útdíj (e-Opłaty Drogowy).

Prosimy o zarejestrowanie się w systemie WebEye Magyarországon ([www.webeye.eu](http://www.webeye.eu)) oraz w systemie HU-GO ([www.hu-go.hu](http://www.hu-go.hu)).

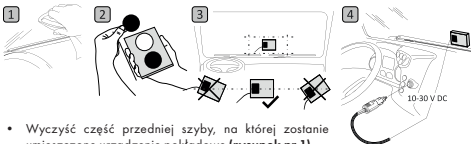
Poniższe linki służą do weryfikacji sprawności urządzenia pokładowego po zarejestrowaniu urządzenia: <https://obuchecker.webeye.eu/>

Dalsze informacje są dostępne w Instrukcji do rejestracji zawartej w pudełku.

Informacje dotyczące urządzenia pokładowego, jego obsługi, pozostałych akcesoriów koniecznych do zamontowania i eksploatacji urządzenia oraz aktualna lista autoryzowanych serwisów jest dostępna w punktach kontaktowych i dystrybucyjnych oraz na stronie internetowej [www.etch.eu](http://www.etch.eu) oraz [www.webeye.eu](http://www.webeye.eu).

Dodatkowe informacje i pomoc można uzyskać pod następującym numerem telefonu biura obsługi klientów: +36-1-633-3535, +36-20-285-8202 lub adresem mailowym: [operator@hu.etch.eu](mailto:operator@hu.etch.eu).

## 3. Montaż i uruchomienie urządzenia pokładowego

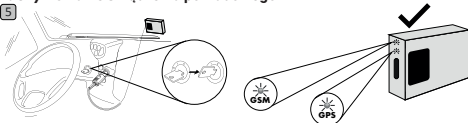


- Wyczyść część przedniej szyby, na której zostanie umieszczone urządzenie pokładowe (**rysunek nr 1**).
- Z tyłu urządzenia pokładowego znajdują się dwa rzepy samoprzylepne z przylepiającymi się krążkami. Usuń warstwę klejącą z rzepów samoprzylepnych, ale tak, aby nie oddzielać od siebie boków tych rzepów (**rysunek nr 2**).
- Przyczep urządzenie pionowo do przedniej szyby, aby etykiety można było odczytywać w poziomie (**rysunek nr 3**). Nie należy umieszczać urządzenia w uchwycie w ciągu pierwszych 12 godzin po przyklejeniu uchwytu - aby klej nabral odpowiedniej przyczepności.

- Podłączyć kabel zasilający do gniazda zapalniczki i sprawdzić, czy czerwona kontrolka LED umieszczona na gnieździe zapalniczki sygnalizuje połączenie (rysunek nr 4).

#### 4. Użytkowanie urządzenia pokładowego

5



- Włączyć silnik. Po jego uruchomieniu włączy się urządzenie pokładowe, co będzie sygnalizowane przez dwie migające kontrolki LED znajdujące się na urządzeniu. Początkowo kontrolki LED sygnalizujące status GPS i GSM będą świeciły ciągle. (rysunek nr 5).
- W celu zapewnienia bezpiecznego przesyłu danych, nie wolno zerwać fizycznego połączenia urządzenia pokładowego z przewodem podpiętym do niego, nawet jeśli urządzenie nie jest używane. Korzystający z drogi może usunąć powłokę ochronną złącza oraz zerwać połączenie fizyczne wyłącznie w przypadku ochrony życia, zdrowia lub w celu uniknięcia większych szkód.

**GSM** - Kontrolka LED sygnalizująca połączenie urządzenia pokładowego z siecią GSM (GPRS)

**GPS** - Kontrolka LED sygnalizująca połączenie urządzenia pokładowego z GPS



**Ostrzeżenie! Podczas użytkowania nie odłączać kabla zasilającego od gniazda zapalniczki!**

Tryb pracy urządzenia pokładowego jest sygnalizowany w następujący sposób:

⬆️ <b>Ważność (czerwonej) LED GSM / połączenia serwera</b>		
Status	Znaczenie	Funkcjonowanie aplikacji
Światło ciągle	Tryb normalny, ważne połączenie serwera	Liczbę osi można zmienić; liczba osi zostanie wysłana
Miganie w sekundowym odstępie	Brak połączenia serwera	Nie zostanie przesłana liczba osi
Nie świeci się	Urządzenie nie działa	Po ponownym uruchomieniu wartość może powrócić na wartość domyślną, czyli „J4”

### **Ważność (zielonej) LED GPS / umiejscowienia**

Status	Znaczenie	Funkcjonowanie aplikacji
Światło ciągle	Tryb normalny, ważne połączenie GPS	Liczbę osi można zmienić; liczba osi zostanie wysłana
Miganie w sekundowym odstępie	Brak połączenia GPS	Nie zostanie przesłana liczba osi
Nie świeci się	Urządzenie nie działa	Po ponownym uruchomieniu wartość może powrócić na wartość domyślną, czyli „J4”

### **Ważność połączenia Bluetooth**

Status	Znaczenie	Funkcjonowanie aplikacji
Aktywne	Tryb normalny, ważne połączenie Bluetooth	Liczbę osi można zmienić; liczba osi zostanie wysłana
Aktywne Komunikat o błędzie – skrzynka	„W pojeździe nie można zmienić liczby osi”.	Nie można zmienić liczby osi. Skontaktuj się z dyspozytorem.
Aktywne Komunikat o błędzie – zmiana liczby osi	„Nie zmieniono liczby osi”.	Nie można zmienić liczby osi. Skontaktuj się z dyspozytorem.
Nieaktywne	Brak połączenia Bluetooth	Aplikacja prosi o zezwolenie na aktywację. Nie można zmienić liczby osi.

Wszelkie awarie, zniszczenie urządzenia pokładowego oraz informacje dotyczące zdarzeń nadzwyczajnych prosimy bezzwłocznie zgłaszać spółce E-Toll Services Hungary Ltd. pod następującym numerem telefonu biura obsługi klientów: **+36-1-633-3535** lub **+36-20-285-8202**. W celu dokonania identyfikacji należy podać nazwę podmiotu zobowiązanego do wnoszenia opłat oraz numer rejestracyjny pojazdu lub ID urządzenia OBU.

## 5. Ustawianie odpowiedniej liczby osi

- Aby zmienić numer osi, należy pobrać odpowiednią aplikację dla systemu Android z naszej witryny:



<https://www.ets-h.eu/en/applications>

Pobieranie

Zmiana liczby osi obowiązuje od momentu otrzymania potwierdzenia ważności w mailu od Nemzeti Útdíjfizetési Szolgálató Zrt [Operator Krajowego Systemu Poboru Opłat Drogowych S.A.]

J2



J3



J4



## 6. Podstawowe zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie pokładowe może być obsługiwane wyłącznie po zatrzymaniu pojazdu!
- Urządzenie pokładowe może być użytkowane wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi!
- Urządzenie pokładowe może być podłączone wyłącznie do napięcia jednofazowego 9-32 V!
- Regularnie kontrolować stan kabla zasilającego!
- Chronić urządzenie przed nadmiernym przegrzaniem, wstrząsami i uderzeniami!
- Nie narażać urządzenia pokładowego na działanie jakichkolwiek czynników zewnętrznych, które mogłyby spowodować uszkodzenie jego powierzchni lub wnętrza!
- Zapobiegać przedostaniu się do urządzenia pokładowego wszelkich obcych przedmiotów lub cieczy!
- Uważać na to, aby nie przykrywać urządzenia i nie kłaść niczego na urządzeniu!
- Przed odjazdem, podczas jazdy oraz po zatrzymaniu się sprawdzić wizualnie, czy urządzenie pokładowe jest sprawne oraz prawidłowość ustawień liczby osi!
- Deklaracje opłat elektronicznych należy regularnie sprawdzać na koncie HU-GO.

## 1. Conținutul pachetului

După preluare verificați dacă pachetul conține următoarele:

- 1 buc. Unitate de bord Road Pass OBU
- 1 buc. Cablu de conectare pentru priza de brichetă cu ștecăr și cu siguranță.
- 1 buc. Instrucțiuni de utilizare
- 1 buc. Instrucțiuni de înregistrare
- 1 buc. Cardul cu ID OBU și codul PIN
- 2 buc. Etichetă
- 1 buc. Certificat de garanție

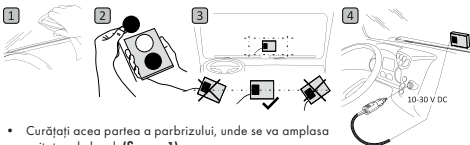
## 2. Informații generale, contact

Achiziționarea unității de bord nu înseamnă o conexiune imediată la sistemul maghiar de Taxare rutieră electronică. Vă rugăm să înregistrați la WebEye Magyarország ([www.webeye.eu](http://www.webeye.eu)), respectiv în sistemul HUGO ([www.hu-go.hu](http://www.hu-go.hu)).

După înregistrarea aparatului puteți să vă asigurați de funcționalitatea unității Dvs. de bord folosind link-ul de mai jos: <https://obuchecker.webeye.eu/> Pentru informații suplimentare vă rugăm să consultați Ghidul de înregistrare din cutie.

Cu privire la unitatea de bord, gestionarea acesteia, accesoriile suplimentare necesare pentru instalarea și funcționarea unității, respectiv la lista actuală referitoare la serviciile de specialitate vă puteți informa pe site-urile [www.etch.eu](http://www.etch.eu) și [www.webeye.eu](http://www.webeye.eu). Pentru mai multe informații și solicitări pentru asistență contactați serviciul de relații cu clienții la numărul de telefon: **+36-1-633-3535** sau **+36-20-285-8202** sau la adresa de e-mail [operator@hu.etch.eu](mailto:operator@hu.etch.eu).

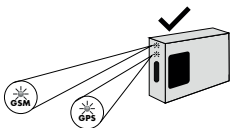
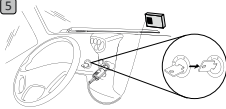
## 3. Instalarea și punerea în funcțiune a unității de bord



- Curățați acea parte a parbrizului, unde se va amplasa unitatea de bord. (fig. nr. 1)
- Pe spatele unității de bord se găsesc două benzi de fixare velcro cu disc adeziv. Îndepărtați stratul adeziv de pe velcro, însă atenție să nu desfaceți benzile velcro. (fig. nr. 2)
- Lipiți dispozitivul pe parbriz în poziție verticală, pentru ca inscripțiile să fie lizibile orizontal. (fig. nr. 3) Vă rugăm să nu așezați dispozitivul OBU în suport în primele 12 ore de la lipire, pentru a nu împiedica lipirea corectă a acestuia.
- Racordați cablul de conectare la brichetă și verificați dacă LED-ul roșu aflat pe ștecărul pentru priza de brichetă semnalizează contactul. (fig. nr. 4)

#### 4. Utilizarea unității de bord

5



- Porniți motorul. După punerea acestuia în funcțiune va porni unitatea de bord, ceea ce va fi semnalat de două LED-uri intermitente aflate pe dispozitiv. Așteptați până când ambele LED-uri care semnalează starea dispozitivului GPS și GSM (GSM) clipeșc permanent. (fig. nr. 5)
- Pentru a asigura securitatea transmisiei de date chiar în cazul neutilizării dispozitivului, legătura fizică dintre dispozitivul de bord și cablul conectat la acesta nu trebuie întreruptă. Învelișul de protecție al cablului poate fi îndepărtat și conexiunea fizică poate fi întreruptă de către utilizator, numai dacă acest lucru devine necesar în vederea protejării vieții umane, a sănătății sau de prevenire a daunelor majore.

**GSM** - LED-ul care semnalează conexiunea GSM a unității de bord

**GPS** - LED-ul care semnalează conexiunea GPS a unității de bord



**Atenție! Nu îndepărtați niciodată cablul de conectare din brichetă în timpul utilizării!**

Cu privire la starea de funcționare a unității de bord vă puteți informa pe baza datelor de mai jos:

☁ <b>GSM (roșu) LED / valabilitatea conexiunii cu serverul</b>		
Stare	Raport	Funcționarea aplicației
Luminează permanent	Regim de funcționare normal, conexiune server valabilă	Este posibilă schimbarea numărului de osii și se va transmite numărul
Clipește o dată pe secundă	Nu există conexiune cu serverul	Nu se transmite valoarea numărului de osii
Nu este aprins	Unitatea nu funcționează	După repornire poate fi setat automat la valoarea default „J4”



### **GPS (verde) LED / valabilitatea poziției**

Stare	Raport	Funcționarea aplicației
Luminează permanent	Regim de funcționare normal, conexiune GPS valabilă	Este posibilă schimbarea numărului de osii și se va transmite numărul
Clipește o dată pe secundă	Nu există conexiune GPS	Nu se transmite valoarea numărului de osii
Nu este aprins	Unitatea nu funcționează	După repornire poate fi setat automat la valoarea default „J4”

### **Valabilitatea conexiunii Bluetooth**

Stare	Raport	Funcționarea aplicației
Activ	Regim de funcționare normal, conexiune Bluetooth valabilă	Este posibilă schimbarea numărului de osii și se va transmite numărul
Activ Mesaj de eroare - cutie	„Unitatea din autovehicul nu este capabilă să schimbe numărul de osii.”	Nu este posibilă schimbarea numărului de osii Adresați-vă dispeceratului.
Activ Mesaj de eroare - schimbarea numărului de osii	„Nu s-a efectuat schimbarea numărului de osii.”	Nu este posibilă schimbarea numărului de osii Adresați-vă dispeceratului.
Dezactivat	Nu există conexiune Bluetooth	Aplicația solicită autorizare de activare, nu este posibilă schimbarea numărului de osii

Orice defecțiune, deteriorare, incidente referitoare la unitatea de bord raportați fără întârziere societății E-Toll Services Hungary Ltd., la numărul de telefon al serviciului de relații cu clienții: **+36-1-633-3535** sau **+36-20-285-8202**. Pentru identificare sesizați numele persoanei obligată la plata taxei și numărul de înmatriculare al vehiculului, sau ID-ul OBU.

## 5. Setarea numărului corect de osii

- Pentru comutarea numărului de osii descărcați aplicațiile Android corespunzătoare de pe pagina noastră web:



<https://www.ets-h.eu/en/applications>

Descărcare

Schimbarea numărului de osii numai atunci întră în vigoare, după ce ați primit mail-ul de confirmare de la Societatea Prestatoare de Servicii pentru Plata taxei rutiere (Nemzeti Útdíjüzetési Szolgálató Zrt.).

J2



J3



J4



## 6. Instrucțiuni fundamentale de siguranță

- Manipulați unitatea de bord doar în vehiculul care este staționat!
- Utilizați unitatea de bord inclusiv pe baza instrucțiunilor de utilizare!
- Unitatea de bord poate fi conectată doar la tensiune continuă de 9-32 V!
- Verificați în mod regulat starea cablului de conectare!
- Nu expuneți aparatul la surse de căldură extremă, vibrații, lovituri!
- Evitați să expuneți unitatea de bord la orice influență externă în urma căreia s-ar distruge suprafața sau interiorul acesteia!
- Împiedicați intrarea în unitatea de bord a oricărui obiect străin sau lichid!
- Asigurați-vă că unitatea de bord nu este acoperită, respectiv nu este încărcată!
- Înainte de plecare, pe drum, și după oprire asigurați-vă vizual cu privire la capacitatea funcțională a unității de bord, și dacă sunt corespunzătoare setările referitoare la numărul de axe!
- Urmăriți-vă sistematic situația plășilor pe contul Dvs. HU-GO.

## 1. Содержание коробки

После получения коробки проверьте наличие следующих элементов:

- Бортовое устройство RoadPass OBU 1 шт.
- Соединительный кабель с разъемом прикуривателя и предохранителем 1 шт.
- Руководство по эксплуатации 1 шт.
- Руководство по регистрации 1 шт.
- OBU ID и карточка с PIN-кодом 1 шт.
- Этикетка 2 шт.
- Гарантия на товар 1 шт.

## 2. Общая информация, контакты

Приобретение бортового устройства еще не значит, что вы сразу же сможете подключиться к электронной системе декларирования дорожных сборов в Венгрии. Прежде всего необходимо пройти регистрацию в системе WebEye Венгрия ([www.webeye.eu](http://www.webeye.eu)), а затем в профиле HU-GO ([www.hu-go.hu](http://www.hu-go.hu)).

После регистрации устройства по ссылке <https://obuchecker.webeye.eu/> вы сможете проверить работоспособность бортового устройства.

Для получения более подробной информации прочтите Руководство по регистрации, содержащееся в упаковочной коробке устройства.

Информацию о бортовом устройстве, его управлении и прочих принадлежностях, необходимых для установки и эксплуатации устройства, а также актуальный список фирменных сервисов вы можете найти в пунктах «контакты» и «распределители», а также на сайтах [www.etsh.eu](http://www.etsh.eu) и [www.webeye.eu](http://www.webeye.eu). За более подробной информацией и помощью обращайтесь в центр обслуживания клиентов по телефонам +36-1-633-3535 и +36-20-285-8202 или же по электронному адресу: [operator@hu.etsh.eu](mailto:operator@hu.etsh.eu).

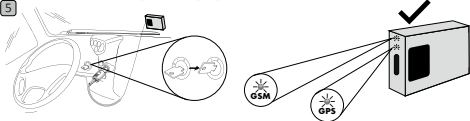
## 3. Размещение и ввод в эксплуатацию бортового устройства



- Очистите ветровое стекло в месте установки бортового устройства. (Рис. 1).
- На задней стороне бортового устройства размещены две круглые липучки со слоем клея. Удалите с липучек клей осторожно, чтобы при этом не оторвались друг от друга липучки. (Рис. 2).
- Горизонтально приклейте устройство к приборной панели так, чтобы надписи можно было читать по горизонтали. (Рис. 3). В течение 12 часов после приклеивания липучки, к которой крепится бортовое устройство, не устанавливайте бортовое устройство на липучку, чтобы клей надлежащим образом схватился.
- Подключите кабель к прикуривателю и проверьте горит ли на разьеме прикуривателя красный светодиодный индикатор, сигнализирующий о наличии связи. (Рис. 4).

#### 4. Использование бортового устройства

5



- Запустите двигатель. После этого включится бортовое устройство, о чем сигнализирует мигание двух светодиодных индикаторов на устройстве. Дождитесь пока оба индикатора, сигнализирующих о состоянии GPS и GSM, будут гореть непрерывно. (Рис.5)
- в интересах надежности передачи данных физический контакт между бортовым устройством и подсоединенным к нему кабелем нельзя прерывать, даже в случае нерабочего состояния. Защитную оболочку с точки подсоединения кабеля водитель может устранить и физический контакт может прервать только в случае, если это необходимо для охраны здоровья или предотвращения большего ущерба.

**GSM** - Светодиодный индикатор, сигнализирующий о наличии сетевой связи бортового устройства GSM

**GPS** - Светодиодный индикатор, сигнализирующий о подключении бортового устройства GPS



**Внимание! Во время использования не отключайте кабель от прикуривателя!**

Рабочее состояние бортового устройства определяется по следующим признакам:

☁ Светодиодный (красный) индикатор GSM/ Наличие связи с сервером		
Состояние	Значение	Приложение
Горит непрерывно	Нормальный рабочий режим, наличие связи с сервером.	Возможность изменения количества осей, передача нового значения.
Ежесекундное мигание	Отсутствие связи с сервером.	Значение количества осей не передается
Не горит	Устройство не работает.	После повторного запуска может устанавливаться значение по умолчанию „J4“.

**Светодиодный (зеленый) индикатор GPS / Действительность позиции**

Состояние	Значение	Приложение
Горит непрерывно	Нормальный режим, наличие связи GPS	Возможность изменения количества осей, передача нового значения
Мигает с периодичностью 1 секунда	Отсутствие связи GPS.	Значение количества осей не передается.
Не горит	Устройство не работает.	После повторного запуска может устанавливаться значение по умолчанию „J4“.

**Наличие связи Блютус**

Состояние	Значение	Приложение
Активное	Нормальный рабочий режим, наличие связи блютус.	Возможность изменения количества осей, передача нового значения.
Активно сообщение об ошибке – Коробка	«Транспортное средство не пригодно для изменения количества осей.»	Невозможность изменения количества осей. Свяжитесь с диспетчером.
Активно сообщение об ошибке – Изменение числа осей	«Изменение количества осей не выполнено.»	Невозможность изменения количества осей. Свяжитесь с диспетчером.
Неактивное	Нет связи блютус.	Запрос разрешения на активацию связи. Изменение количества осей не допускается.

О любых дефектах, повреждениях, чрезвычайных событиях, связанных с бортовым устройством, просим незамедлительно сообщить в центр обслуживания клиентов ООО «E-Toll Services Hungary Ltd.» по телефону +36-1-633-3535 или +36-20-285-8202. В интересах возможности идентификации просим сообщить имя/наименование лица, несущего обязательство по оплате сборов, а также регистрационный номер транспортного средства или идентификатор OBU.

## 5. Установка соответствующего количества осей

- Для изменения количества осей скачайте с нашей веб-страницы соответствующее андроидное приложение:


<a href="https://www.ets-h.eu/en/applications">https://www.ets-h.eu/en/applications</a>
<b>Скачать</b>

Изменение количества осей вступает в силу только после получения в электронной форме (e-mail) подтверждения от ЗАО «Национальный провайдер оплаты дорожного сбора».

J2



J3



J4



## 6. Основные правила безопасности

- Какие-либо действия с бортовым устройством допускаются только в неподвижном состоянии транспортного средства!
- Используйте бортовое устройство только в соответствии с предписаниями Руководства по эксплуатации!
- Подключение бортового устройства допускается только к постоянному напряжению 9-32 В!
- Систематически проверяйте состояние соединительного кабеля!
- Берегите устройство от воздействия высоких температур, тряски, ударов!
- Избегайте любых внешних воздействий, приводящих к повреждению поверхности или внутренней части бортового устройства!
- Не допускайте попадания в бортовое устройство какого-либо чужеродного вещества и жидкости!
- Ничем не накрывайте и ничего не кладите на устройство!
- Перед запуском, во время хода и после останова убедитесь в исправности бортового устройства и правильности установления количества осей!
- на текущем счету HU-GO регулярно проверяйте задекларированную электронную оплату за пользование платными дорогами.

## 1. Vsebina paketa

Po prejemu preverite, ali paket vsebuje naslednje:

- 1 RoadPass OBU enoto za armaturo
- 1 kabel za povezavo s cigaretnim vžigalnikom in varovalko z adapterjem
- 1 uporabniški priročnik
- 1 priročnik za registracijo
- 1 kartico z OBU ID številko in kodo PIN
- 2 nalepki
- 1 garancijski list

## 2. Splošne informacije, kontakt

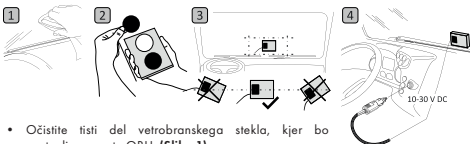
Nakup armaturne enote ne pomeni takojšnje povezave z madžarskim sistemom e-cestninjenja.

Prosimo, registrirajte se v sistem WebEye Hungary ([www.webeye.eu](http://www.webeye.eu)) in HU-GO ([www.hu-go.hu](http://www.hu-go.hu)).

Po registraciji lahko na tej povezavi preverite delovanje vaše naprave, vgrajene v vozilo: <https://obuchecker.webeye.eu/>

Za dodatne informacije preberite Navodila za registracijo, ki se nahajajo v škatli. Informacije o armaturni enoti, njenem upravljanju, drugih dodatkih, potrebnih za namestitve in delovanje enote, ter trenutni seznam pooblaščenih servisov lahko najdete na kontaktnih in distribucijskih točkah ter na spletnih straneh [www.ets-hungary.hu](http://www.ets-hungary.hu) in [www.webeye.eu](http://www.webeye.eu). Za nadaljnje informacije in pomoč se obrnite na našo službo za pomoč strankam na telefonski številki +36 1 633 3535 ali +36 20 285 8202, ali na elektronski naslov [operator@hu.ets-hungary.hu](mailto:operator@hu.ets-hungary.hu).

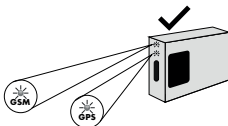
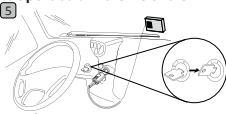
## 3. Nameščanje in aktivacija armaturne enote



- Očistite tisti del vetrobranskega stekla, kjer bo postavljena enota OBU. (Slika 1)
- Na hrbtni strani enote OBU sta dva trakova za sprijemanje z lepilnimi diski. Odstranite lepilni sloj iz sprijemalnega zapirala a pazite, da stranic sprijemalnega zapirala ne ločite med seboj. (Slika 2)
- Pritrdite napravo na vetrobransko steklo v navpičnem položaju, tako da je oznake mogoče prebrati vodoravno. (Slika 3) Prosimo, da opreme ne postavite na lepilni nosilec v prvih 12 urah po lepljenju nosilca – zato, da se lahko lepilo pravilno pritrdi.
- Povežite kabel za povezavo s cigaretnim vžigalnikom in preverite, ali rdeča lučka LED na cigaretnem vžigalniku kaže, da je povezava vzpostavljena. (Slika 4)

#### 4. Uporaba armaturne enote

5



- Zaženite motor. Ko je motor prižgan, se armaturna enota vključi, kar prikazujeta dve utripajoči lučki LED na napravi. Počakajte, da lučki LED, ki kažeta status GPS in GSM, utripata enkrat na sekundo. (Slika 5)
- Da bi zagotovili varnost prenosa podatkov, fizična povezava med OBU in kablom, ki je nanj priključen, ne sme biti prekinjena, tudi, če le-ta ni v uporabi. Udeleženev v cestnem prometu lahko odstrani zaščitni pokrov kableske povezave in prekine fizično povezavo, samo če je to potrebno zaradi varovanja življenja in zdravja ljudi ali preprečevanja znatne škode.

**GSM** - Lučka LED, ki prikazuje omrežno povezavo GSM (GPRS) na armaturni enoti

**GPS** - Lučka LED, ki prikazuje povezavo GPS na armaturni enoti



**Pozor! Med uporabo ne odstranite kabla za povezavo iz cigaretnega vžigalnika!**

Status delovanja armaturne enote lahko preverite glede na naslednje znake:

☁ Veljavnost GSM (rdeča) lučka LED/povezava strežnika		
Status	Pomen	Delovanje aplikacije
Nenehno osvetljena	Normalen način, veljavna povezava strežnika	Število osi je mogoče spremeniti in bo poslano
Utripa vsako sekundo	Ni povezave strežnika	Vrednost števila osi ne bo poslana
Ni osvetljena	Enota ne deluje	Po ponovnem zagonu lahko »J4« ponastavite na privzeto vrednost



## Veljavnost GPS (zelena) lučka LED/položaj

Status	Pomen	Delovanje aplikacije
Nenehno osvetljena	Normalen način, veljavna povezava GPS	Število osi je mogoče spremeniti in bo poslano
Utripa vsako sekundo	Ni povezave GPS	Vrednost števila osi ne bo poslana
Ni osvetljena	Enota ne deluje	Po ponovnem zagonu lahko »J4« ponastavite na privzeto vrednost

## Veljavnost povezave Bluetooth

Status	Pomen	Delovanje aplikacije
Aktivna	Normalen način, veljavna povezava Bluetooth	Število osi je mogoče spremeniti in bo poslano
Aktivna Sporočilo napake - Škatla	»Enota vozila ni ustrezna za spreminjanje števila osi.«	Števila osi ni mogoče spremeniti. Kontaktirajte dispečerja.
Aktivna Sporočilo napake - Spreminjanje števila osi	»Število osi ni bilo spremenjeno.«	Števila osi ni mogoče spremeniti. Kontaktirajte dispečerja.
Neaktivna	Ni povezave Bluetooth	Aplikacija vas prosi za dovoljenje, da jo aktivira. Števila osi ni mogoče spremeniti.

Vsako napako, škodo ali neobičajen dogodek, povezan z armaturno enoto, nemudoma sporočite E-Toll Services Hungary Ltd. na telefonsko številko storitev za stranke **+36 1 633 3535** ali **+36 20 285 8202**.

Za identifikacijo navedite ime plačnika, registracijsko številko vozila ali ID naprave OBU.

## 5. Nastavitev pravega števila osi

- Z naše spletne strani prenesite ustrezno aplikacijo Android, če želite spremeniti število osi:


<a href="https://www.ets.h.eu/en/applications">https://www.ets.h.eu/en/applications</a>
Prenesi

Sprememba števila osi je sprejeta šele v tem času, če od Nacionalne cestninski storitvi d.d. za to dobite dovoljenje v predhodno prejete e-poštno poročilo.

J2



J3



J4



## 6. Osnovna varnostna navodila

- Armaturno enoto vedno upravljajte le v mirujočem vozilu!
- Armaturno enoto vedno uporabljajte v skladu z uporabniškim priročnikom!
- Armaturna enota je lahko povezana le z enosmernim tokom 9–32 V!
- Redno preverjajte stanje kabla za povezovanje!
- Enoto zavarujte pred vročimi temperaturami, tresenjem ali udarci!
- Izogibajte se zunanjim vplivom, ki lahko poškodujejo površino ali notranjost armaturne enote!
- Preprečite, da bi tujek ali tekočina prišla v armaturno enoto!
- Ne prekrivajte enote in ničesar ne postavljajte nanjo!
- Pred začetkom vožnje, med njo in ob koncu vizualno preverite, ali armaturna enota deluje in ali je nastavitev števila osi pravilna!
- Prosimo, redno spremljajte svojo izjavo o e-cestnini na vašem računu HU-GO.

## 1. Obsah balíčka

Pri obdržaní balíčka si, prosím, skontrolujte, či obsahuje nasledovné:

- 1 palubná jednotka Road Pass OBU
- 1 OBU ID a kartička s PIN kódom
- 1 kábel do zapaľovača a poistka
- 2 štítky
- 1 užívateľská príručka
- 1 záručný list

## 2. Všeobecné informácie, kontakt

Zákupenie palubnej jednotky neznamená okamžité spojenie s maďarským mýtnym systémom e-Toll.

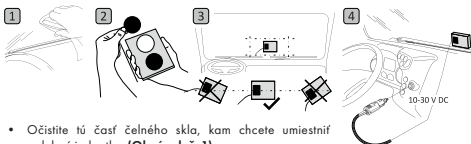
Zaregistrujte s, prosím, do systému WebEye ([www.webeye.eu](http://www.webeye.eu)) v Maďarsku a do systému HU-GO ([www.hu-go.hu](http://www.hu-go.hu)).

Po registrácii zariadenia môžete na nižšie uvedenom odkazu overiť funkčnosť vašej palubnej jednotky: <https://obuchecker.webeye.eu/>

Ďalšie informácie nájdete v Príručke pre registráciu, ktorá sa nachádza v škatuli.

Informácie o palubnej jednotke, manipulácii s ňou, ďalšom príslušenstve potrebnom na inštaláciu a fungovanie jednotky a aktuálny zoznam autorizovaných servisov, kontakty a distribučné miesta môžete nájsť na stránkach [www.etsi.hu](http://www.etsi.hu) a [www.webeye.eu](http://www.webeye.eu). Pre ďalšie informácie a pomoc sa obráťte na naše zákaznícke centrum na čísle **+36-1-633-3535, +36-20-285-8202**, alebo e-mailom na adresu [operator@hu.etsi.eu](mailto:operator@hu.etsi.eu).

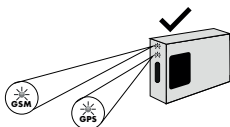
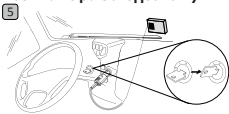
## 3. Umiestnenie a aktivácia palubnej jednotky



- Očistite tú časť čelného skla, kam chcete umiestniť palubnú jednotku. **(Obrázok č. 1)**
- Na zadnej strane palubnej jednotky sa nachádzajú dve, upevňovacie pásy na suchý zips opatrené kotúčmi. Odstráňte vrstvu lepidla zo suchého zipsu, ale dbajte na to, aby ste suché zipsy navzájom neoddelili. **(Obrázok č. 2)**
- Zariadenie nalepte na čelné sklo vo zvislej pozícii, aby boli nápisy čitateľné vo vodorovnej polohe. **(Obrázok č. 3)** Aby došlo ku správne mu vytvrdeniu lepidla, nepripevňujte palubnú jednotku na suchý zips skôr ako po 12 hodinách od jeho nalepenia.
- Zapojte kábel do zapaľovača a skontrolujte, či červené LED svetlo na zapaľovači svieti, čo znamená, že zariadenie je pripojené. **(Obrázok č. 4)**

#### 4. Používanie palubnej jednotky

5



- Naštartujte vozidlo. Keď sa naštartuje vozidlo, palubná jednotka sa zapne, čo naznačia dve blikajúce LED svetlá na zariadení. Počkajte dovtedy, kým LED indikátory stavu GPS resp. GSM (GSM) nebudú nepretržite svietiť. **(Obrázok č. 5)**
- Fyzické spojenie medzi palubnou jednotkou a príslušným pripájacím káblom nesmie byť v záujme bezpečnosti prenosu dát prerušené, a to ani v prípade nefunkčného zariadenia. Účastník cestnej premávky môže odstrániť ochranný kryt káblového spojenia a narušif tak fyzické spojenie iba v prípade ochrany ľudského života a zdravia alebo prevencie závažných škôd.

**GSM** - LED svetlo naznačuje pripojenie palubnej jednotky do siete GSM (GPRS)

**GPS** - LED svetlo naznačuje GPS spojenie palubnej jednotky



**Pozor! Neodpájajte kábel zo zapaľovača, kým sa zariadenie používa!**

Stav fungovania palubnej jednotky si môžete skontrolovať nasledovne:

☁ GSM (Červený) LED / Platnosť pripojenia k serveru		
Stav	Význam	Prevádzka aplikácie
Nepretržite svieti	Normálna prevádzka, platné pripojenie na server	Možnosť zmeny počtu náprav a bude odoslané
Blikne raz za sekundu	Nepripojené na server	Hodnota náprav sa neodosiela
Nesvieti	Jednotka nie je v prevádzke	Po opätovnom spustení sa môže nastaviť na predvolenú hodnotu „J4“

### **GPS (Zelený) LED / Platnosť pozície**

Stav	Význam	Prevádzka aplikácie
Nepretržite svieti	Normálna prevádzka, platné pripojenie GPS	Možnosť zmeny počtu náprav a bude odoslané
Blikne raz za sekundu	Nie je GPS pripojenie	Hodnota náprav sa neodosiela
Nesvieti	Jednotka nie je v prevádzke	Po opätovnom spustení sa môže nastaviť na predvolenú hodnotu „J4“

### **Platnosť Bluetooth pripojenia**

Stav	Význam	Prevádzka aplikácie
Aktívny	Normálny režim, platné Bluetooth pripojenie	Možnosť zmeny počtu náprav a bude odoslané
Aktívny Poruchová správa – Jednotka	„Vozidlová jednotka nie je vhodná na zmenu náprav.“	Nie je možné zmeniť počet náprav Kontaktujte dispečera
Aktívny Poruchová správa – Zmena počtu náprav	„Zmena počtu náprav nebola uskutočnená.“	Nie je možné zmeniť počet náprav Kontaktujte dispečera
Neaktívny	Nie je Bluetooth pripojenie	Aplikácia žiada o aktiváciu, nie je možné zmeniť počet náprav

Akúkoľvek chybu, poškodenie či mimoriadnu udalosť súvisiacu s palubnou jednotkou okamžite hláste spoločnosti E-Toll Services Hungary Ltd. na čísla zákazníckeho centra **+36-1-633-3535** alebo **+36-20-285-8202**.

## 5. Nastavenie správneho počtu náprav

- Pre zmenu počtu náprav stiahnite vhodné aplikácie Android z našej webovej stránky:



<https://www.ets-h.eu/en/applications>

Stiahnite

Zmena počtu náprav bude platná len vtedy, ak od Nemzeti Útdíjizetési Szolgáltató Zrt obdržíte e-mail s obsahom potvrdzujúcim platnosť.

J2



J3



J4



## 6. Základné bezpečnostné pokyny

- S palubnou jednotkou manipulujte iba keď je vozidlo nehybné!
- Vždy používajte palubnú jednotku podľa užívateľskej príručky.
- Palubná jednotka sa dá zapojiť iba do priameho prúdu 9-32 V!
- Pravidelne kontrolujte kábel!
- Chráňte jednotku pred intenzívnymi teplotami, trasením či nárazmi!
- Vyhybajte sa každému vonkajšiemu nárazu, ktorý by mohol poškodiť povrch alebo vnútro palubnej jednotky!
- Zabráňte tomu, aby sa do palubnej jednotky dostal cudzí predmet alebo tekutina!
- Jednotku nezakrývajte ani na ňu nič nedávajte!
- Pred naštartovaním, počas jazdy a po zastavení zrakom skontrolujte, či palubná jednotka funguje a či je správne nastavený počet osí!
- Prosíme, pravidelne sledujte výpisy mýtnych transakcií na svojom účte HU-GO.





[www.webeye.eu](http://www.webeye.eu)